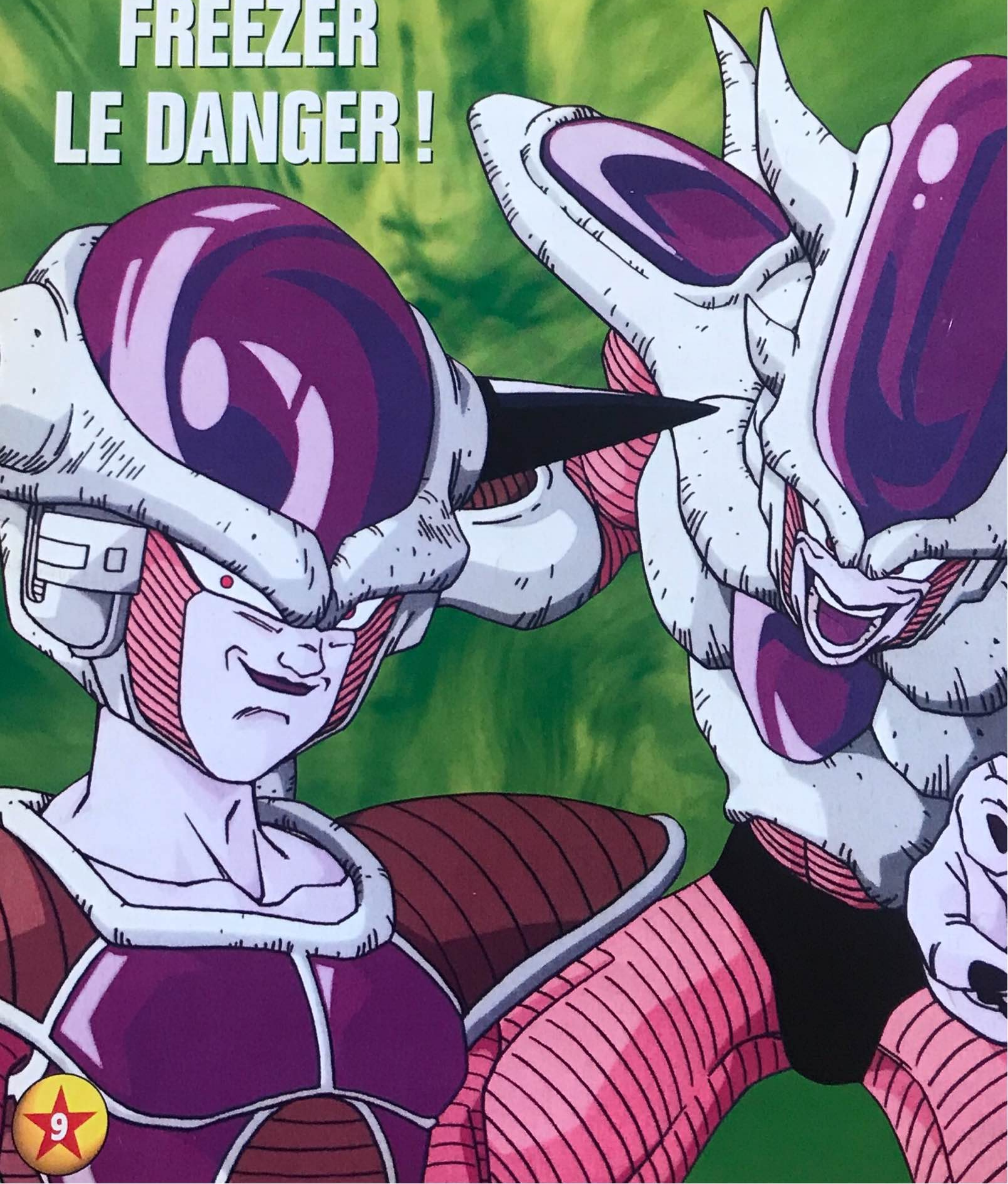


L'INTÉGRALE ★ LA SÉRIE TV

# DRAGON BALL Z

**FREEZER  
LE DANGER !**







Edité par TF1 VIDÉO,  
S.A. au capital de 20 635 000 FF,  
Siège social : 305, avenue Le jour se lève  
92100 Boulogne-Billancourt.  
RCS Nanterre 401 915 285.

**Président Directeur Général :**  
Pierre Brossard

**Directeur département kiosque :**  
Pascal Lechevallier

**Responsable de l'édition :**  
Géraldine Couturaud

**Distribution NMPP :** Sylvia Tsitsikalis

**Ont participé à ce numéro :**  
Alexandra Meslay, Guillaume Bogros,  
Frédéric Claquin

**Direction administrative et financière :**  
Jean-Christophe Lomenède,  
Emmanuelle Trémois

**Direction artistique et maquette :**  
Les Quatre Lunes - Christian Blondel,  
Alain Chamarre

**Rédaction :** Lockeed

**Recherche iconographie :** Olivier Fallaix

**Illustrations :** © Bird Studio / Shueisha /  
Toei Animation Co Ltd

**Remerciements :** Jean-Pierre Abscheidt,  
Jean-Michel Fava, Martine Fontaine

**Impression :** Cache et Fils - 62610 Balinghem.

**Distribution en France :** NMPP.

**Dépôt légal et administratif :** à parution.

**Dépôt ISSN :** en cours.

© 2000 TF1 Vidéo

Le prix de vente de ce numéro est de 79 FF. Dans ce prix de  
vente sont inclus le prix du fascicule (30,20 FF) et celui des  
deux cassettes vidéo (24,40 FF chacune). Les éléments  
composant ce numéro ne peuvent être vendus séparément.  
Toute reproduction de textes, photos, dessins ou logos publiés  
dans ce numéro, est rigoureusement interdite.

Loi N° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications  
destinées à la jeunesse.

Service Lecteurs TF1 Vidéo :

VDM Distribution,

53 avenue d'Orléans, 28000 Chartres

N° Vert : 0 800 506 136



3

### LA SAGA DRAGON BALL

LES LÉGENDES TRADITIONNELLES  
L'INFLUENCE DES LÉGENDES ARABES  
LES COSTUMES NAMEKS  
LES CONTES DES MILLE ET UNE NUITS



4

### LES ÉPISODES DE DBZ

ÉPISODE 43 : LE DERNIER PIÈGE  
PORTRAITS : ZAKURO ET RAICHI  
LE RÉCIT DES EXTRA-TERRESTRES  
ÉPISODE 44 : UN NOUVEL ENNEMI  
LA MÉDECINE DANS DRAGON BALL  
L'APPAREIL DE SURVIE DE VEGETA  
LE LIT DE CONTRÔLE

5



6

ÉPISODE 45 :  
UNE PUISSANCE EXTRAORDINAIRE  
LA TECHNOLOGIE DANS DBZ  
LE POD DE TRANSPORT DE FREEZER  
LE VAISSEAU SPATIAL DE SON GOKU  
LES MACHINES DE BULMA

7



8

ÉPISODE 46 :  
JUSQU'AU BOUT DE L'UNIVERS  
KIWI  
LA PATROUILLE DE RECONNAISSANCE  
ÉPISODE 47 :  
LES NAMEKS CONTRE LE TYRAN  
POURQUOI LES NAMEKS ONT-IL  
LA PEAU VERTE ?  
LE VILLAGE DE MURI  
LES JEUNES COMBATTANTS NAMEKS  
CARGO ET DENDÉ  
DODORIA

9

ÉPISODE 48 : UN SOLDAT IMPITOYABLE  
PORTRAIT DE FREEZER  
DOIT-ON AVOIR PEUR DE FREEZER ?  
POURQUOI PORTE-T-IL CE DRÔLE DE NOM ?  
QUI RÉUSSIT À TUER CE MÉCHANT ?

12

### L'UNIVERS DBZ

LA PLANÈTE NAMEK  
LES NAMEK-JIN, PORTRAIT PHYSIQUE  
CARACTÉRISTIQUES, LA SOCIÉTÉ NAMEK  
LES RYUZOKU, LES MAZOKU  
HISTOIRE DE LA PLANÈTE NAMEK  
QUELQUES NAMEKS





## LES LÉGENDES TRADITIONNELLES

Pour dessiner Dragon Ball, Akira Toriyama s'est beaucoup inspiré des légendes traditionnelles de tous les pays : il a construit le scénario de sa série à partir d'un conte chinois très ancien, a rajouté par-dessus une philosophie shinto-zen japonaise, a mélangé avec de la technologie occidentale, a fait des clin d'œil aux westerns, aux peplums, aux films de science fiction, au cinéma fantastique et aux histoires de cape et d'épée.



Il a même rajouté une touche d'exotisme avec des allusions au folklore arabe ! Ce cocktail d'influences détonnant donne naissance à une série multi-culturelle, ouverte aux enfants du monde entier. Une vraie leçon de tolérance ! ☆

### L'INFLUENCE DES LÉGENDES ARABES

On retrouve de nombreuses allusions à la culture arabe dans la saga : DBZ s'inspire notamment du fameux recueil de "Contes des mille et une nuits". Les vêtements de Mister Popo, son tapis volant et les costumes de certains personnages comme Babidi, Boo et les anciens dieux Kaioh sont autant de clin d'œil aux histoires de lampes d'Aladin, d'Ali baba et de "sésame ouvre-toi" ! Mais c'est surtout la planète Namek qui subit cette influence. On reconnaît dans les vêtements Nameks des inspirations arabes : les écharpes blanches autour du cou rappellent des turbans et les vestes font penser aux djellabas ! Les pouvoirs des Nameks ne sont pas sans rappeler ceux des Djinns, ces esprits du folklore arabe, qui s'amuse à voler dans les airs et à faire des tours de magie. On ne peut pas comprendre Dragon Ball si on ne connaît pas un peu la culture arabe. ☆



### LES COSTUMES NAMEK

Comme les guerriers du moyen Orient, les Nameks s'habillent de vêtements amples qui ressemblent aux tuniques portées dans le désert. Piccolo porte même un turban blanc et une sorte de gandoura qui le fait ressembler à un Touareg ! ☆

### LES CONTES DES MILLE ET UNE NUITS

Il était une fois un très méchant roi qui tuait toutes les femmes qui partageaient son lit : comme il n'avait pas confiance en elles, il préférait les exécuter le matin, les unes après les autres ! Jusqu'au jour où une jeune fille très belle et très intelligente appelée Schéhérazade décida de passer la nuit avec lui ! Mais au lieu de dormir avec le roi, elle se mit à lui raconter des histoires. Et comme le roi voulait savoir la suite, il ne la tua pas.

Pendant mille et une nuits, la jolie Schéhérazade resta en vie en racontant au roi ces "Contes des mille et une nuits". Il tomba amoureux d'elle et finit par l'épouser. La série Dragon Ball est truffée de clin d'œil aux contes racontés par Schéhérazade ! ☆





## ÉPISODE 43

# LE DERNIER PIÈGE



La Terre est en danger : le prince Vegeta a promis qu'il reviendrait se venger. En attendant son retour, Son Goku soigne ses fractures à l'hôpital, tandis que son fils, accompagné de Bulma et Krilin, va invoquer le dragon de la planète Namek pour exaucer ses vœux. A peine arrivés sur Namek, nos trois héros se lancent déjà à la recherche des boules de cristal qui leur permettront de ressusciter le Tout-Puissant et leurs compagnons morts. Dès le premier jour, et avec l'aide de deux amis Nameks - Zakuro et Raichi -, ils en ont déjà trouvé trois. Il leur faut récupérer la quatrième dans l'œil d'un cyclone destructeur. Pendant ce temps, sur la planète Vegeta, leur ennemi sort de sa caisse médicale. Soigné, remis en forme, il est prêt à repartir pour un nouveau combat. ★

### PORTRAIT DE ZAKURO

Cet extra-terrestre rose peut lire dans les pensées et se changer en Namek. Avec son compagnon Raichi, il se sert d'une illusion pour faire passer la planète-dépotoir sur laquelle ils sont coincés, en planète Namek. Ne possédant pas de vaisseau spatial, Zakuro espère ainsi vaincre la méfiance des héros pour voler leur vaisseau ! ★



### PORTRAIT DE RAICHI

Emporté par les courants stellaires avec son compagnon Zakuro, Raichi a atterri sur une planète étrangère, sans possibilité de s'en échapper. Il n'a presque aucun potentiel de combat et préfère utiliser la ruse au corps à corps. C'est pourquoi il se sert d'illusions pour tromper ses victimes. ★

## LE RÉCIT DES EXTRA-TERRESTRES

"Nous ne sommes pas des Nameks. Nous avons atterri sur cette planète inconnue et notre vaisseau s'est cassé : la seule solution pour nous enfuir d'ici, c'est attendre que d'autres personnes atterrissent à leur tour, pour leur voler leur vaisseau ! Un seul problème : cette planète possède une forte pression atmosphérique. Il est presque impossible d'échapper à sa pesanteur ! Heureusement, il y a de temps en temps des "percées" qui permettent aux vaisseaux de s'arracher à l'attraction. Quand vous êtes arrivés, il faut attendre une "percée" avant de pouvoir décoller. On a donc créé un mirage pour gagner du temps ! Pendant que vous étiez évanouis nous avons lu dans vos pensées. C'est ainsi que nous avons tout appris sur les boules de cristal et la planète Namek. Nous avons créé une illusion pour vous tromper. On ne vous a pas fait de mal : on vous a seulement fait faire un rêve. Maintenant, c'est à votre tour de rester ici, et d'attendre que d'autres vaisseaux échouent ici ! Si on ne part pas rapidement, on risque de rester bloquer sur cette planète". ★

### LE SAVIEZ-VOUS ?

- La fausse planète s'appelle "Nise Namekkusei".
- Elle est couverte de cailloux et son ciel est constamment obscurci par un brouillard épais.
- Les seuls êtres vivants sont des calamars géants !







# UN NOUVEL ENNEMI



Le prince Vegeta, remis de ses blessures, veut accomplir sa vengeance et surtout récupérer les boules de cristal pour devenir plus fort que son "employeur", un mystérieux guerrier nommé Freezer. Celui-ci, pourtant, n'est pas dupe : il sait tout au sujet des boules de cristal et se rend sur la planète Namek pour les récupérer. Fou de rage, le prince Vegeta se précipite sur Namek pour trouver les boules avant Freezer. Pendant ce temps, Bulma, Son Gohan et Krillin découvrent l'horrible vérité : ils ont été victimes d'une terrible imposture. Ils ne sont pas sur la

planète Namek ! Ils ont atterri par erreur sur une planète étrangère, couverte de cailloux, peuplée de calamars anthropophages et habitée par deux extra-terrestres menaçants. Ils ont créé une illusion pour piéger nos amis et gagner du temps avant de s'enfuir avec le vaisseau des héros ! ☆

## LA MÉDECINE DANS DRAGON BALL

Il existe dans la série DBZ deux types de médecine : celle, technologique, mise au point par les savants et celle, naturelle, issue de la culture des arts martiaux. ☆

## L'APPAREIL DE SURVIE DE VEGETA

Dans son pod, le prince Vegeta pose un masque sur son visage pendant le trajet qui l'emmène sur la planète N° 79. La fonction de ce masque est de maintenir le guerrier blessé en vie. Il apporte une assistance respiratoire grâce à deux tuyaux d'oxygène. ☆

## LA MACHINE MÉDICALE

Dès son arrivée, Vegeta est immédiatement placé dans une sorte de caisson d'isolation : une machine utilisée par l'armée de Freezer pour soigner les blessés. Il y en a une au centre médical de la planète Freezer N° 79 ainsi que dans le vaisseau spatial de Freezer. Elle permet de guérir en peu de temps la quasi-totalité des blessures. Le patient est d'abord installé dans une sorte de capsule remplie d'un liquide nourricier et réparateur. Un masque alimente le blessé en oxygène, des câbles fixés à sa tête et à son corps par des ventouses envoient un courant spécial qui cicatrise les plaies. La machine médicale permet de régénérer les corps meurtris, de soigner les yeux aveugles, mais pas de réparer les queues coupées ni de lutter contre l'insomnie ! ☆

## LE LIT DE CONTRÔLE

Son Goku, au début, se fait soigner dans un hôpital normal : il est installé dans un lit de contrôle, spécialement étudié pour les soins des blessés graves. Sur simple pression d'un bouton, le lit détermine lui-même le type de traitement à effectuer : il est automatisé. Mais c'est par la force de son esprit que le héros se guérit. Il se soigne lui-même en utilisant des techniques naturelles, en mangeant des aliments sacrés et en concentrant sa puissance spirituelle ! Son Goku possède donc un avantage indéniable sur son adversaire : il ne dépend pas de la science mais de sa propre force. ☆



## LES SENZUS

Ces haricots magiques, cultivés par maître Karine, remettent sur pied Son Goku, très affaibli par son combat contre Vegeta. Un seul senzu rétablit instantanément un homme

sur le point de mourir et restaure sa force à son niveau maximum. Les senzus enflent à l'intérieur du corps : un seul équivaut à 10 jours d'alimentation. Ces médicaments guérissent les blessures mais sont impuissants contre les maladies. ☆





## ÉPISODE 45

# UNE PUISSANCE EXTRAORDINAIRE

Le prince Vegeta se dépêche d'atteindre la planète Namek. Pendant ce temps, Bulma, Krilin et Son Gohan, partis depuis 34 jours, ont échappé au terrible piège de la fausse Namek et sont parvenus sur la vraie planète. Ils débarquent, prêts à trouver les boules. Ils ne savent pas qu'ils atterrissent en réalité dans la gueule du loup, car Freezer les a précédés. Avec ses terrifiants soldats, il est en train d'investir la planète. Autre danger : le prince Vegeta atterrit quelques minutes après eux, bien décidé à récupérer lui aussi les boules sacrées. Freezer en a déjà trouvé trois ! Nos amis parviendront-ils à mener à bien leur mission face à des rivaux aussi puissants ? Leur destin semble promis à la mort. ⚡



## LA TECHNOLOGIE DANS DBZ

Il y a plein d'appareils compliqués dans DBZ. Akira Toriyama, le dessinateur, s'est même efforcé de concevoir chacun d'entre eux suivant des plans précis, avec des maquettes de moteur et des plaques d'immatriculation particulières. Chaque gadget de la série DBZ est littéralement breveté comme une invention de Toriyama ! En voici quelques exemples :

### LE POD DE TRANSPORT DE FREEZER

Ce pod à sustentation est utilisé par Freezer pour ses déplacements quotidiens : il ne daigne pas se déplacer seul malgré sa puissance incroyable ! Rond, il contient un réacteur antigravitationnel dans la partie inférieure et se pilote par un clavier et des commandes à l'intérieur. Ce pod peut même aller dans l'espace, faisant office de mini-vaisseau spatial ! ⚡



### LES MACHINES DE BULMA

Bulma utilise beaucoup de machines sur Namek :

- Un appareil de communication interplanétaire ("Sekantsu shinki") qui ressemble à un téléphone. Bulma l'utilise pour appeler Tortue Géniale à l'aide. Muni d'une antenne puissante qui capte les ondes radioélectriques de l'univers et d'un émetteur radio, cet appareil peut communiquer d'une planète à l'autre.
- Un analyseur ("sensa") qui étudie les différents composants de l'atmosphère pour savoir si l'air est respirable.
- Une calculatrice ("keisanki") pour évaluer le temps qu'il faudra pour effectuer le voyage Terre-Namek. Ce génie de Bulma possède une calculatrice à 32 touches !
- Le détecteur de Dragon Ball ("Doragon reda") sert à indiquer la position des Dragon Ball et leur emplacement, en captant les ondes particulières qu'ils émettent. Le switch situé sur la partie supérieure affiche leur position sur une carte quadrillée dont l'échelle peut être agrandie. Sur cette carte sont indiqués les quatre points cardinaux et la distance du Dragon Ball le plus proche. Le rayon d'action de ce détecteur couvre toute la Terre et capte même les ondes des boules de cristal sous la mer ! Mais il ne peut les capter si elles se situent à l'intérieur d'un être vivant. ⚡

### LE VAISSEAU SPATIAL DE SON GOKU

Construit par le docteur Brif sur le modèle du "pod" saïyan qui permet à Son Goku de débarquer sur Terre, ce vaisseau spatial appelé "Kapuraesu uchusen" est une



grosse boule ronde pourvue d'une gravité modulable, destinée à l'entraînement. Le voyage vers Namek à bord de ce super-engin dure six jours ! ⚡





# JUSQU'AU BOUT DE L'UNIVERS

Son Gohan et ses amis sont arrivés à destination, mais la présence des ennemis sur la planète Namek compromet gravement leur mission : auront-ils une seule chance de récupérer les boules face à l'armée de Freezer ? Celui-ci est en effet entouré de combattants hors-pair, sa garde spéciale et de nombreux guerriers extra-terrestres. Dans un premier temps, Freezer et ses soldats s'occupent uniquement d'éliminer le prince Vegeta, qu'ils considèrent comme un traître. Ils envoient contre lui un exécuteur. Malheureusement, ils envoient aussi contre nos héros deux soldats chargés de les éliminer. Krilin et Son Gohan s'en débarrassent facilement mais pendant le combat leur vaisseau a été détruit. Les voilà pris au piège ! ✪



## KIWI

Mélange de poisson et de serpent, il possède deux bouches d'évacuation sur le crâne. Ce subalterne de Freezer fait partie de l'élite des combattants dans l'armée de Freezer. Il éprouve depuis des années une profonde aversion pour le prince Vegeta. C'est pourquoi il n'hésite pas une seconde à affronter son rival quand Freezer le lui

ordonne : il veut se venger des nombreuses humiliations que lui a infligés Vegeta et reste persuadé qu'il pourra le battre. Il possède en effet une force de combat de 18 000 unités, comme Vegeta avant que celui-ci n'aille sur la planète Terre. Malheureusement pour lui la force de Vegeta a sensiblement augmenté depuis son combat contre Son Goku : Kiwi se fait donc éliminer en quelques secondes. Il meurt en 762. FC : 19 000. (Tué d'une pichenette par Végéta). ✪



## LA PATROUILLE DE RECONNAISSANCE

La "furiza no teisatsutai" composée de deux guerriers de seconde zone détruit le vaisseau de Bulma grâce à un appareil appelé "bimu ju" : le rayon laser ! Cette arme équipe la plupart des guerriers de Freezer de niveau inférieur et amplifie leur faible énergie vitale. Elle est directement reliée au détecteur d'énergie et envoie une décharge laser en fonction du potentiel de combat de l'adversaire à abattre. ✪

## LE SAVIEZ-VOUS ?

- La force de combat de Krilin et Son Gohan dépasse 1500 unités.
- Celle de Vegeta atteint 24 000 unités alors qu'elle ne dépassait pas 18 000 unités avant son combat contre Son Goku
- Les deux soldats de la patrouille de reconnaissance sont des guerriers de seconde zone.
- Leur FC ne dépasse pas 1500.



# LES NAMEKS CONTRE LE TYRAN



Son Gohan, Krilin, Bulma ont quitté la Terre pour chercher les boules de cristal. Peu de temps après leur arrivée, l'ennemi a fait son apparition : ils sont attaqués par deux soldats de l'armée de Freezer qui détruisent leur vaisseau. Les voilà coincés sur Namek ! A présent, leur premier souci est de trouver un abri pour se protéger des attaques ennemies : ils doivent échapper à la fois aux hommes de Freezer et au prince Vegeta, qui s'affrontent pour la possession des boules de cristal. Krilin, Son Gohan et Bulma survivront-ils ? Heureusement, ils trouvent des alliés : les Nameks, qui se battent pour sauver leur planète et leur peuple, menacés de destruction. Pendant ce temps sur Terre, Son Goku est guéri grâce aux haricots magiques. Il essaie de rejoindre son fils sur Namek. ★

### POURQUOI LES NAMEKS ONT-IL LA PEAU VERTE ?

Parce qu'ils viennent d'une planète bucolique sans pollution et sans machine : ces extra-terrestres "écologiques" forment une société agraire en osmose avec la nature. Ils vivent dans des maisons en forme d'igloo et s'habillent comme des pasteurs. Ils sont dirigés par un grand sage extrêmement âgé, qui possède d'immenses pouvoirs et sait lire dans les cœurs... Leur peau verte est donc synonyme de la paix. ★

### LE VILLAGE DE MURI

Dirigé par le grand chef Muri, il ne compte que 11 habitants qui se font décimer par les soldats de Freezer. Il n'y a qu'un seul survivant : Dendé, sauvé de justesse par Krilin et Son Gohan. ★

### MURI

Quand les soldats de Freezer envahissent son village, Muri est obligé de leur donner la boule de cristal dont il était le gardien. Tué par Dodorïa, ressuscité par Shenron, Muri deviendra le nouveau grand chef de la planète Namek, remplaçant son prédécesseur qui lui lèguera son autorité. ★



### LES JEUNES COMBATTANTS NAMEKS

Sous le nom de "namekku seijin no wakamono", ces courageux jeunes gens volent au secours du chef Muri. Ils sont en train de travailler dans les champs quand Freezer attaque le village. Ils viennent aussitôt au secours des villageois. Au départ, ils ont une FC de 3000 mais ils la triplent en quelques secondes pour combattre les hommes de Freezer. Malgré tout, ils sont impitoyablement éliminés par Dodorïa. ★



### DODORÏA

Il est aussi sexy qu'un crapaud obèse et porte, pour arranger les choses, des pointes sur la tête. Malgré sa couleur rose, ce guerrier personnel de Freezer n'a rien d'un romantique. Cette grosse brute règle tous les problèmes par la force. Il est effectivement très fort puisqu'il parvient à vaincre en quelques secondes, trois guerriers Nameks réputés. Dans le dessin animé, il utilise une technique de transposition qu'on ne voit pas dans le manga. Mais c'est la seule subtilité dont il soit capable car, pour le reste, ce gros plein de soupe n'utilise guère que de ses muscles grossiers. Vegeta le fera exploser comme une baudruche ! FC : 22 000. (Tué par Vegeta en 762). ★

### CARGO ET DENDÉ

Ce sont les deux enfants du village de Muri. Dendé est le 108<sup>e</sup> enfant du grand chef. Cargo, son petit frère, est cruellement assassiné par Dodorïa. Dendé, lui, échappe au massacre, grâce à l'intervention providentielle de Son Gohan. ★





## ÉPISODE 48



# UN SOLDAT IMPITOYABLE

A la demande de Bulma, Son Goku a quitté la Terre pour rejoindre la planète Namek. Il monte à bord d'un vaisseau fabriqué par le docteur Brif sur le modèle de la petite soucoupe à bord de laquelle il était arrivé sur Terre quand il était bébé. Son voyage doit durer 6 jours. Mais arrivera-t-il à temps pour sauver son fils ? Car les hommes de Freezer ne font pas de quartier. Ils détiennent déjà quatre boules de cristal et répandent la terreur pour trouver les autres. Son Gohan, fou-furieux, ne peut s'empêcher d'intervenir : après avoir assisté, impuissant, au massacre des guerriers Nameks, il attaque Dodoria pour sauver un enfant Namek, signant ainsi son arrêt de mort. Car Dodoria, enragé, le poursuit pour se venger ! ☆

### PORTAIT DE FREEZER

C'est le chef des pirates de l'espace. Il peut changer d'apparence et gagner de la puissance à travers différentes métamorphoses. Il rassemble les meilleurs guerriers des planètes pour composer une armée et conquérir l'univers. Il vend les plus belles planètes qu'il a "nettoyées" ou se les réserve pour sa collection personnelle. Parfois, il les détruit tout simplement d'une seule projection d'énergie ! Bref, ce tyran ne vit que d'extermination et de souffrance. ☆



### DOIT-ON AVOIR PEUR DE FREEZER ?

Au premier regard, Freezer n'a pas une apparence très menaçante : comme un roi paresseux, il ne quitte jamais le siège flottant qui lui sert à se déplacer. Il a l'air plutôt chétif. Mais énervez-le pour voir et ça devient sérieux : Freezer se transforme en une sorte d'humanoïde totalement blanc et lisse doté d'une queue redoutable. ☆

### POURQUOI PORTE-T-IL CE DRÔLE DE NOM ?

C'est le fils de "King Cold" ("roi du froid") et le frère de "Cooler" ("réfrigérateur"). Bref, il fait partie d'une dynastie de tyrans aux noms tous plus glacés les uns que les autres... Le nom de Freezer explique peut-être sa couleur blanche et sa personnalité : il est aussi glacial qu'un bloc de neige ! ☆



### QUI RÉUSSIT À TUER CE MÉCHANT ?

Eh non ! Ce n'est pas Son Goku ! Grièvement blessé par Son Goku, Freezer parvient en effet par miracle à survivre à l'explosion de la planète Namek sur laquelle se déroule leur combat et revient sur Terre, plusieurs années plus tard accompagné de son père. Sa vengeance, pourtant, tourne court : Trunks surgit du futur et les coupe en morceaux avec son épée... Freezer se retrouvera en enfer. ☆





# DRAGON BALL Z

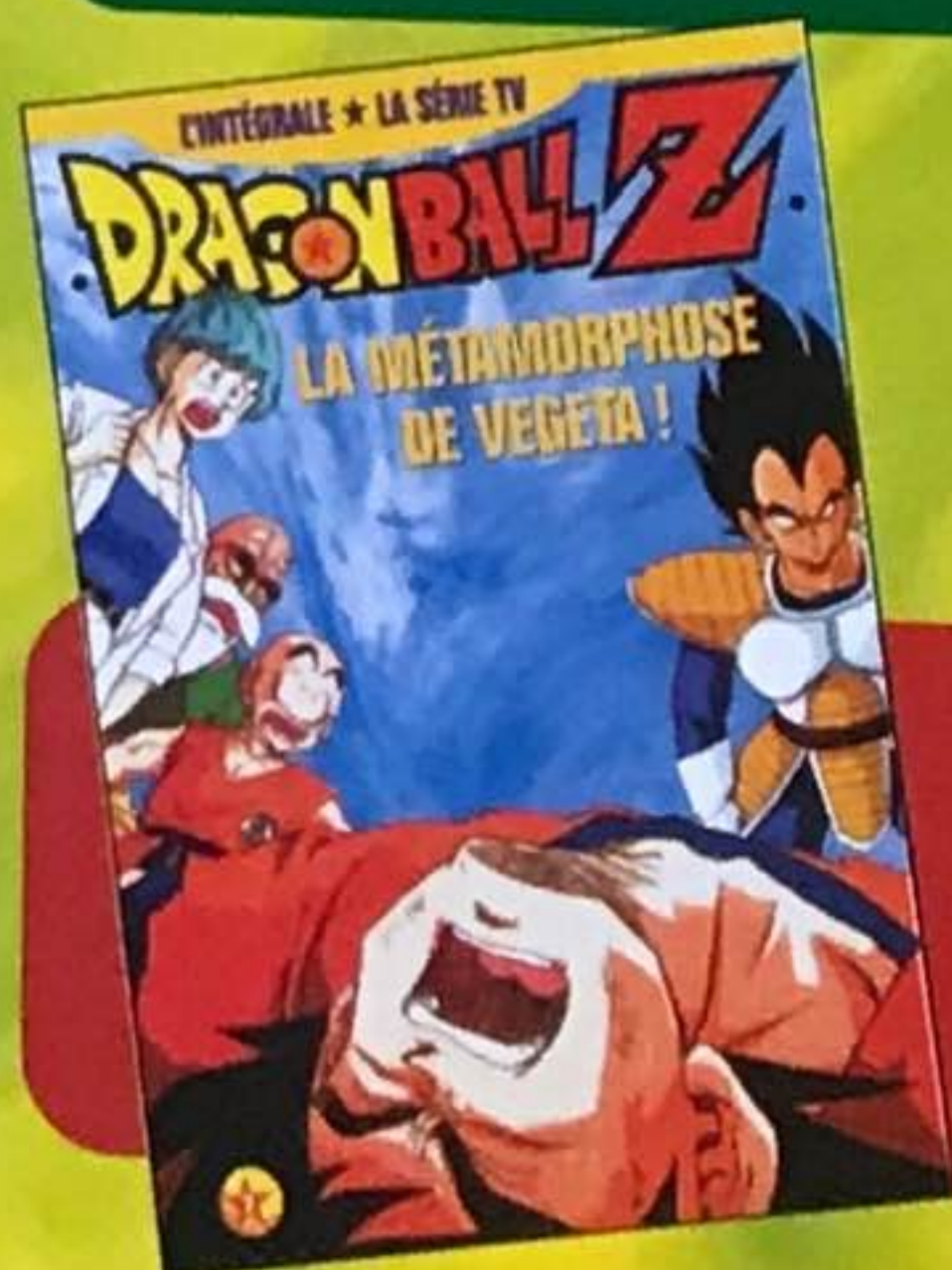
**UNE COLLECTION  
UNIQUE AU MONDE  
À COMPLÉTER ABSOLUMENT !**

## LA SÉRIE TV ★ L'INTÉGRALE

- |        |   |  |
|--------|---|--|
| 4570-1 | Episode 1<br>Episode 2<br>Episode 3<br>Episode 4    | Un mystérieux guerrier<br>Le passé de Son Goku<br>Une équipe de choc<br>Quand les ennemis s'allient                    |
| 4570-2 | Episode 5<br>Episode 6<br>Episode 7<br>Episode 8    | Son Goku sacrifie sa vie<br>Pour une victoire définitive<br>L'entraînement de Son Goku<br>La métamorphose de Son Gohan |
| 4570-3 | Episode 9<br>Episode 10<br>Episode 11<br>Episode 12 | Le robot<br>Un compagnon pour Son Gohan<br>Une courte escale<br>Un chemin sans fin                                     |

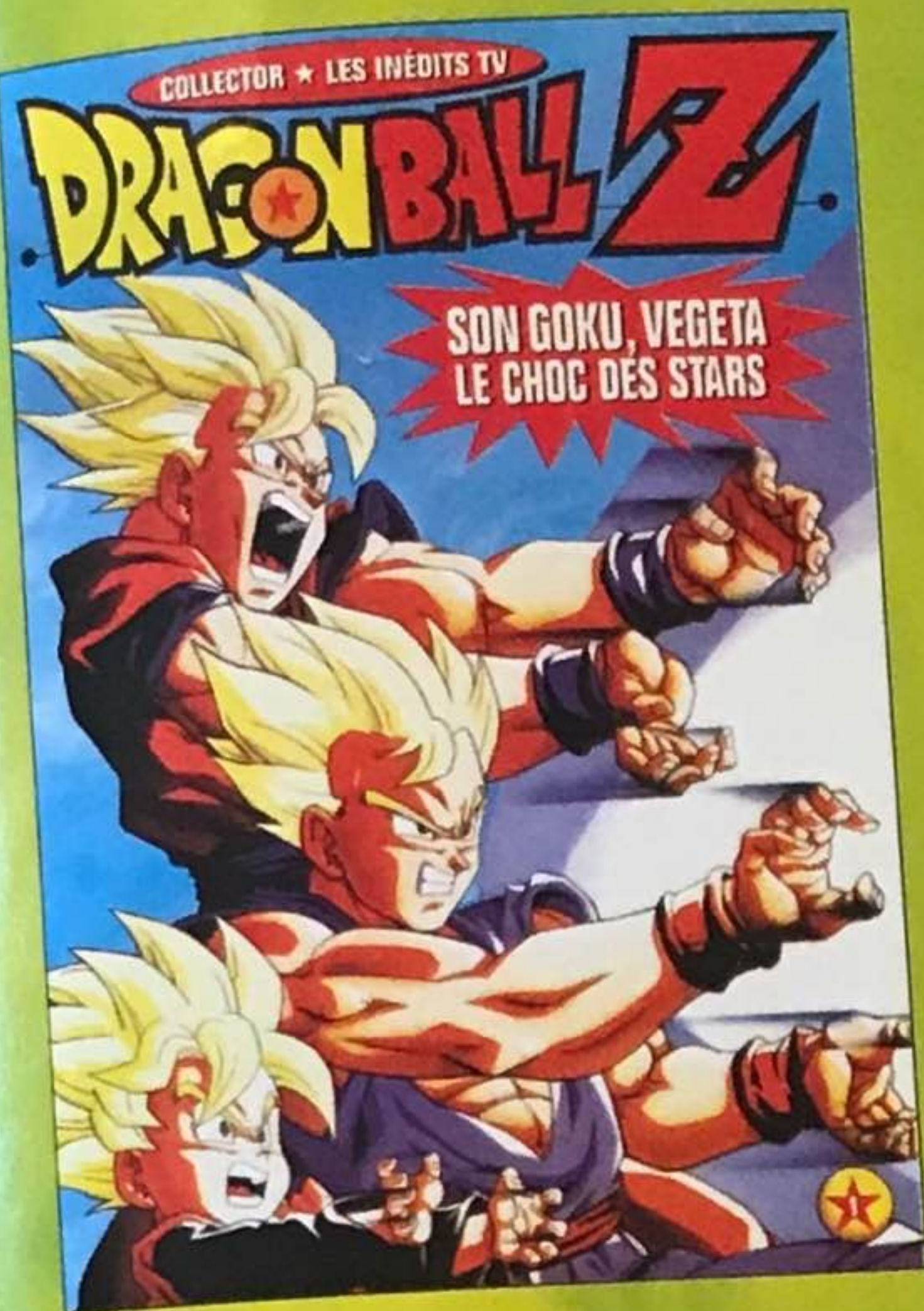


- |        |  |  |
|--------|--|--|
| 4570-4 | Episode 13<br>Episode 14<br>Episode 15<br>Episode 16<br>Episode 17<br>Episode 18 | Le passage secret<br>Une hospitalité princière<br>La tempête<br>Le village abandonné<br>La Cité des guerriers<br>La fin du voyage                                      |
| 4570-5 | Episode 19<br>Episode 20<br>Episode 21<br>Episode 22<br>Episode 23<br>Episode 24 | La loi de la pesanteur<br>La légende des Guerriers de l'Espace<br>L'arrivée de l'ennemi<br>Des graines très étranges<br>Une tactique monstrueuse<br>Un acte de courage |
| 4570-6 | Episode 25<br>Episode 26<br>Episode 27<br>Episode 28<br>Episode 29<br>Episode 30 | La force du désespoir<br>La trêve<br>Un retour très attendu<br>Une double perte<br>L'insurpassable technique de Kaioh<br>La troisième attaque                          |



- |        |  |   |
|--------|--|---|
| 4570-7 | Episode 31<br>Episode 32<br>Episode 33<br>Episode 34<br>Episode 35<br>Episode 36 | La métamorphose du dernier guerrier<br>Au delà de la dernière chance<br>Le don de la force<br>Une lourde responsabilité<br>Une étonnante transformation<br>Une nouvelle destination |
|--------|--|---|





- 5146-1 274/275 Gare aux mirages  
Le monstre à deux têtes  
276/277 La sortie de secours  
Prochaine victime, la Terre
- 5146-2 278/279 La tragédie continue  
La menace qui pèse sur l'autre monde  
280/281 Son Goku joue son va-tout  
La minute de vérité
- 5146-3 282/283 Une intervention providentielle  
Le dragon de la planète Namek  
284/285 La stratégie du dernier espoir  
L'ingratitude des terriens
- 5146-4 286/287 Son Goku passe à l'attaque  
Boo Boo et les Billets débarquent  
288/289 Le bonheur retrouvé  
La troisième génération
- 5146-5 290/291 Une vieille connaissance  
Son Goku commence une nouvelle vie  
L'attaque du Dragon
- OAV



## COMMANDE TES CASSETTES SUR LE NET!

[www.tf1video.fr](http://www.tf1video.fr)

### BON DE COMMANDE ★ DRAGON BALL Z

COCHER LA CASE CORRESPONDANTE

RÉFÉRENCES	PACKS	PRIX TTC
5146-1	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
5146-2	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
5146-3	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
5146-4	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
5146-5	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-1	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-2	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-3	2K7 <sup>(1)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-4	2K7 <sup>(2)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-5	2K7 <sup>(2)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-6	2K7 <sup>(2)</sup> + 1 fascicule	79 F
4570-7	2K7 <sup>(2)</sup> + 1 fascicule	79 F

<sup>(1)</sup> Durée par K7 : 45 mn environ - <sup>(2)</sup> Durée par K7 : 60 mn environ -

BÉNÉFICIEZ DE L'OFFRE DES COLLECTIONNEURS

Pour 3 packs	210 F au lieu de <del>237 F</del>
Pour 5 packs	350 F au lieu de <del>385 F</del>
Pour 8 packs	560 F au lieu de <del>632 F</del>

FRAIS DE PORT ET D'EMBALLAGE POUR :

1 pack	35 F
2 ou 3 packs	40 F
4, 5 ou 6 packs	70 F
7 ou 8 packs	90 F
<b>TOTAL</b>	..... F

RÈGLEMENT PAR CHÈQUE BANCAIRE  
OU POSTAL À L'ORDRE DE TF1 VIDEO

### VOS COORDONNÉES\*

NOM :

PRÉNOM :

ADRESSE :

CODE POSTAL :

VILLE :

TÉL. (facultatif) :

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 2000, dans la limite des stocks disponibles. Envoi de votre commande sous 30 jours, à réception de votre règlement.

\* Le droit d'accès et de rectification des données concernant les abonnés peut s'exercer auprès du Service consommateurs de TF1 VIDEO. Sauf opposition formulée par écrit, les données peuvent être communiquées à des organismes extérieurs.

Remplissez ce bulletin ou recopiez-le sur papier libre  
et retournez-le accompagné de votre règlement à :  
TF1 Vidéo - VDM Distribution - 53, route d'Orléans - 28000 Chartres





# LA PLANÈTE NAMEK

## LES NAMEK-JIN

C'est le peuple le plus pacifique et le plus doux de l'univers ! Ces extra-terrestres vert pomme aux oreilles pointues vivent dans des villages édiéniques aux maisons en forme d'igloos. Ils sont dirigés par un grand sage appelé Saishyuro. Certains d'entre eux sont doués de pouvoirs comme Dendé : il peut guérir les blessés en leur transmettant du Ki (force cosmique). D'autres comme Kami-sama le tout puissant peuvent créer des boules magiques qui exaucent tous les vœux ! ✨

## PORTRAIT PHYSIQUE

Les Nameks sont des petits bonhommes verts. En d'autres termes : ce sont des extra-terrestres ! Avec leurs antennes sur la tête, ils ressemblent vraiment au portrait caricatural que l'on faisait des "martiens" au début de la conquête de l'espace ! ✨

## CARACTÉRISTIQUES

Leurs membres peuvent s'étirer comme du chewing gum. Avec leurs antennes, ils peuvent absorber l'énergie de leur adversaire ou, au contraire, transmettre leur propre énergie pour guérir quelqu'un de blessé. Certains ont le pouvoir de se régénérer... ✨

## LA SOCIÉTÉ NAMEK

Les Nameks forment une communauté pacifique, écologique, parfaitement adaptée à la nature : ils ne tuent ni ne consomment aucun être vivant (plante ou animal) car ils n'ont pas besoin de manger. Seule l'eau leur suffit pour vivre. Leur société est basée sur les valeurs de l'harmonie entre les êtres, du respect de la vie, de l'entraide, etc... Il y a très peu de guerriers : ils existent uniquement pour protéger leur peuple en cas de danger. En revanche, il existe une caste de guérisseurs - les ryuzoku - qui possèdent des pouvoirs bénéfiques et qui dirigent la planète (parfois même la planète des autres, comme le fait le Tout-Puissant !). Ce sont les sages. Ils peuvent vivre très vieux. ✨







# QUELQUES NAMEKS

## LE TOUT-PUISSANT

Un jour, le peuple Namek a failli disparaître de l'univers ! Leur planète - suite à de graves désordres écologiques - était sur le point d'exploser... Alors les Nameks cherchèrent une autre planète à coloniser. Un jeune Namek fut envoyé sur Terre pour l'habiter : le nom de ce grand guerrier d'arts martiaux était Piccolo. Mais en devenant le dieu de notre planète, il changea de nom : il devint "Kami-sama" ("tout-puissant").

## PICCOLO-DAIAMOH

(Le père de Satan Petit-cœur) : Piccolo est le double maléfique de Piccolo : pour devenir le dieu de notre planète, Piccolo dut en effet se débarrasser de son "côté obscur" qui se matérialisa sous la forme d'un double méchant ! Tué par Son Goku, il a le temps, avant de mourir de cracher un œuf : c'est son fils, Piccolo... A savoir : "Piccolo" signifie "un autre monde" et "daimaioh" signifie "grand méchant démon".

## PICCOLO

(Satan Petit Cœur) : Il porte un turban blanc qui pèse une tonne et une cape très lourde pour s'entraîner à se déplacer très vite dans des vêtements de plomb... Il devient gentil en rencontrant Son Goku mais il reste très sauvage et préfère souvent vivre à l'écart du monde. La seule personne qu'il peut supporter c'est le fils de Son Goku, Son Gohan, dont il devient le maître...

## DENDÉ

Il a le pouvoir de guérir les autres en posant ses mains au-dessus des blessures. Il devient le nouveau Kami-sama (dieu) de la planète Terre.

## LES RYUZOKUS

Les Ryuzokus constituent un des deux types de Namek : ils forment la majorité sur leur planète. Très différents des combattants, ils possèdent des pouvoirs mystérieux comme celui de faire ressortir le talent des autres. Le Grand Chef a le pouvoir d'éveiller à son plus haut degré la puissance cachée d'une personne. Dendé, qui deviendra le Tout-Puissant Dieu de la Terre, peut guérir les blessés. Les Ryuzokus pondent des œufs par la bouche pour avoir une descendance. Le peuple actuel des Nameks est sorti de la bouche du grand chef ! Autre détail : certains Ryuzokus ont le pouvoir de créer le dragon Shenron et les Dragon Ball ! ✨

## LES MAZOKUS

Par opposition aux Ryuzokus (la famille du dragon), les mazokus (la famille du démon) forment une caste affiliée au démon Piccolo. Piccolo, la partie maléfique de Dieu, pond des êtres mauvais pour étendre son influence. Ils habitent sur la planète Makyo et leur représentant le plus connu s'appelle Garlic (dont le fils Garlic junior sera à l'origine des nombreuses aventures de Son Goku dans DBGT !). Il n'y a aucun Mazoku sur la planète Namek, bien que certains Nameks soient attirés par le mal... ✨

## HISTOIRE DE LA PLANÈTE NAMEK

Les Nameks ont changé plusieurs fois de planète : chaque fois qu'elle menace de disparaître, ils sont obligés d'émigrer dans l'espace ! Dans Dragon Ball Z, les Nameks manquent même se faire éliminer de la surface de l'univers. Leur planète est détruite par Freezer dans une gigantesque explosion. Son Goku les sauve de justesse en les téléportant sur Terre puis en leur trouvant une planète vierge sur laquelle ils s'installent pour perpétuer leur race.... ✨





# Retrouvez les dessins animés qui ont bercé votre enfance

## Manga Distribution



Dragon Ball GT  
volumes 1 à 5, 3 épisodes par K7



Dragon Ball - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Dragon Ball Z - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Dragon Ball Z - Partie 2  
8 volumes, 32 épisodes



Saint-Seiya - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Saint-Seiya - Partie 2  
8 volumes, 32 épisodes



Ken le Survivant - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Ken le Survivant - Partie 2  
8 volumes, 31 épisodes



Street Fighter - L'intégrale  
9 volumes, 29 épisodes



Nicky Larson - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Robotech saison 1 - L'intégrale  
9 volumes, 36 épisodes



Robotech saison 2 - L'intégrale  
8 volumes, 24 épisodes



L'Empire des 5 - L'intégrale  
8 volumes, 26 épisodes



Cobra - L'intégrale  
7 volumes, 31 épisodes



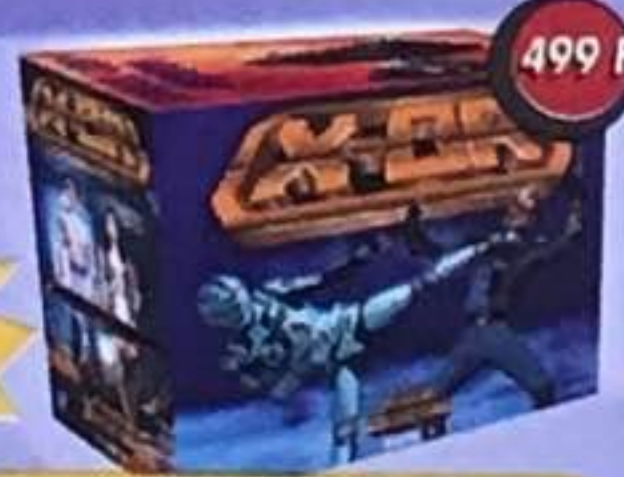
Les Mondes Engloutis - Partie 1  
8 volumes, 26 épisodes



Blue Seed - L'intégrale  
9 volumes, 26 épisodes



X'OR - Partie 1  
7 volumes, 21 épisodes



X'OR - Partie 2  
8 volumes, 24 épisodes



San Ku Kai - L'intégrale  
9 volumes, 27 épisodes



Juliette je t'aime - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



Lady Oscar - Partie 1  
7 volumes, 20 épisodes



Princesse Sarah - Partie 1  
8 volumes, 32 épisodes



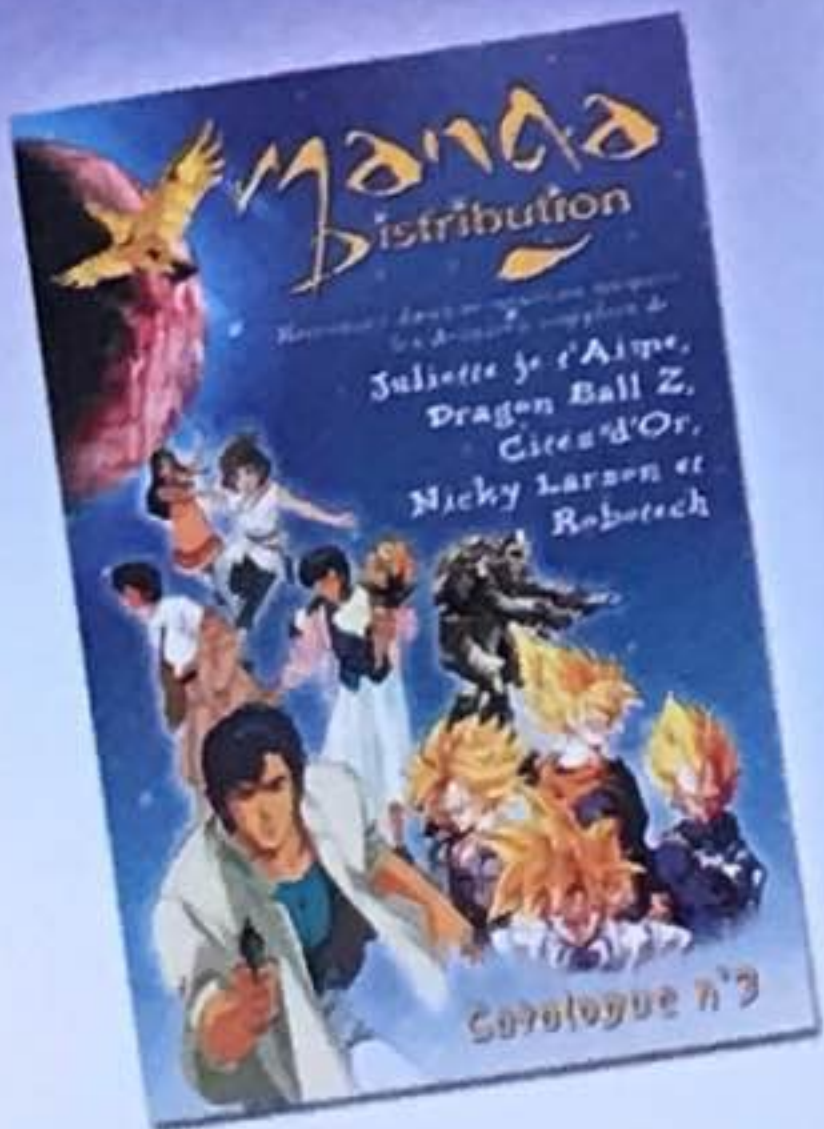
Tom Sawyer - partie 1  
6 volumes, 24 épisodes



Tom Sawyer - partie 2  
6 volumes, 25 épisodes



Découvrez le magasin,  
venez nous rendre visite  
au B bd Voltaire - 75011 Paris.  
(métro République)  
Ouvert du lundi au samedi  
de 10 à 19 h30 sans interruption.



Complétez ou recopiez le bon de commande sur papier libre,  
puis retournez-le accompagné du règlement à :  
Manga-Distribution - BP44 - Quartier de Paris - Route du Val - 8371 Brignoles CEDEX.

Possibilité de Règlement en "3 Chèques SANS FRAIS" à partir de 500F d'achat :  
Commandez par Tél. 04 94 69 61 00, sur internet (<http://manga-distribution.com>)  
ou par fax 04 94 69 61 01 (paiement par carte bancaire uniquement)

Chèque  CB  Mandat  
 Contre remboursement (80 frs)  
 N° C.B : \_\_\_\_\_  
 Expire le \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 Nom ..... Prénom .....  
 Adresse .....  
 Ville .....  
 Code postal ..... tél. ....  
 Signature \_\_\_\_\_

D.Manga	TITRE DU FILM	PRIX
Participation frais de port par Chronopost (24 h) 60 frs par Colissimo (48 h) 40 Frs		
Total à payer + port		

Le catalogue n°3  
est en vente chez  
votre marchand de  
journaux!

Contenu de la loi relative à l'Internet de 2005 (L. 2005-104) et de la loi relative à la confiance et à la sécurité des services numériques de 2004 (L. 2004-57), vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant. Manga Distribution RCS Paris B 2001 556 000 0001 - Manga Distribution Route du Val, Quartier de Paris, 83710 Brignoles - tel. 04 94 69 61 00 - E-mail: contact@manga-distribution.com



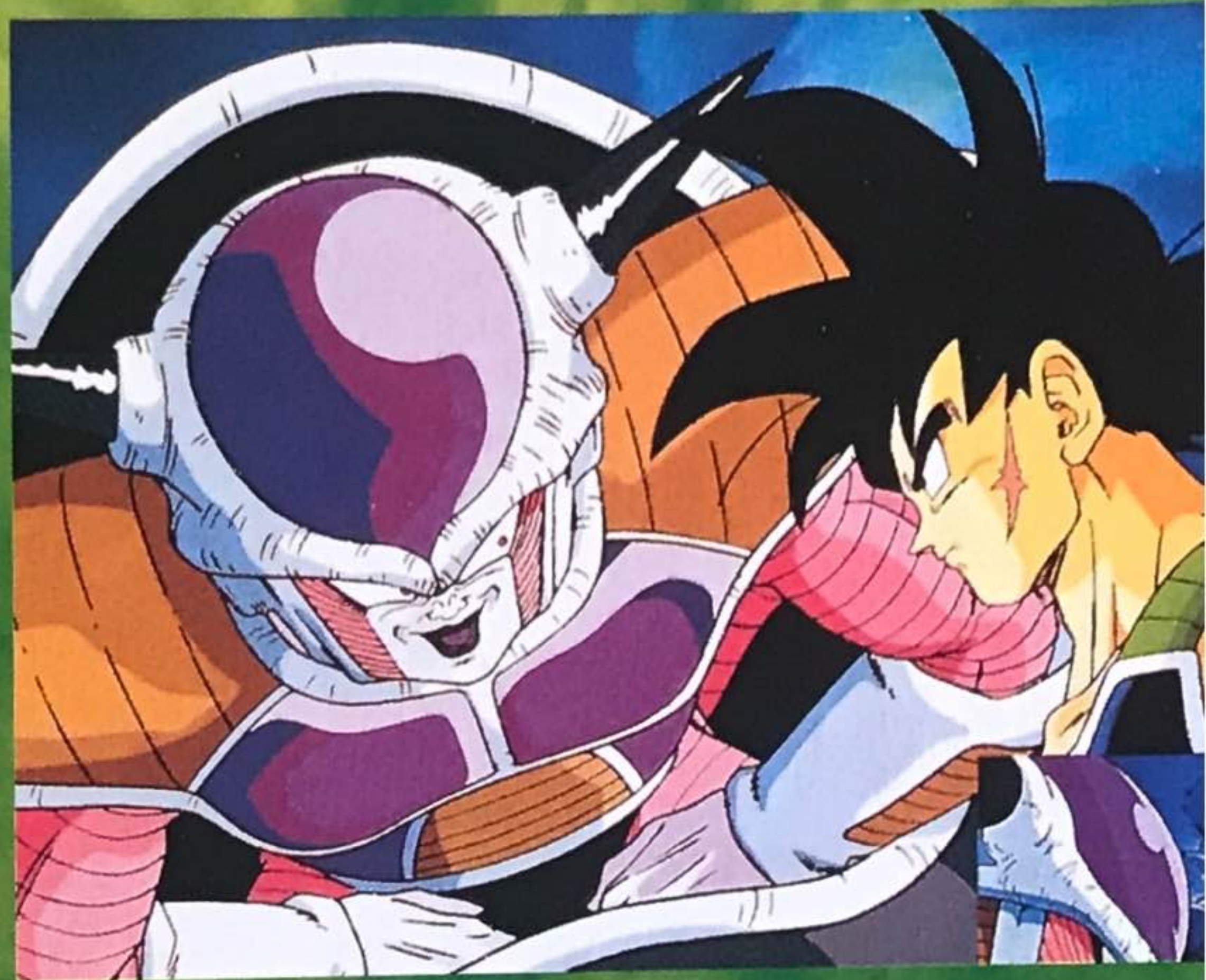
INCROYABLE : LA COLLECTION DE LÉGENDE !



# LE NUMÉRO DE LA RENTRÉE

2<sup>ÈME</sup> SAISON

LES NOUVEAUX  
ÉPISODES !  
UN SUPER JEU  
CONCOURS !



DRAGON BALL Z  
L'INTEGRALE  
TOUJOURS  
PLUS FORT !

2 SUPER K7

+

LE FASCICULE

TON RENDEZ-VOUS  
À PARTIR DU MERCREDI 25 OCTOBRE 2000

**DRAGON BALL Z**

CHEZ TON MARCHAND  
DE JOURNAUX



# LA COLLECTION UNIQUE AU MONDE

1<sup>ÈRE</sup> SAISON

ÉPISODES 43/44/45

**A** peine arrivés sur Namek, Son Gohan, Bulma et Krilin se lancent déjà à la recherche des boules de cristal qui leur permettront de ressusciter le Tout-Puissant et leurs compagnons morts. Pendant ce temps, le prince Vegeta remis de ses blessures, veut accomplir sa vengeance et surtout récupérer les boules de cristal pour devenir plus fort que son "employeur", un mystérieux guerrier nommé Freezer. Tous les deux se précipitent sur Namek pour trouver les boules. Pendant ce temps, Bulma, Son Gohan et Krilin découvrent l'horrible vérité : ils ont été victimes d'une terrible imposture : ils ne sont pas sur la planète Namek ! ☆

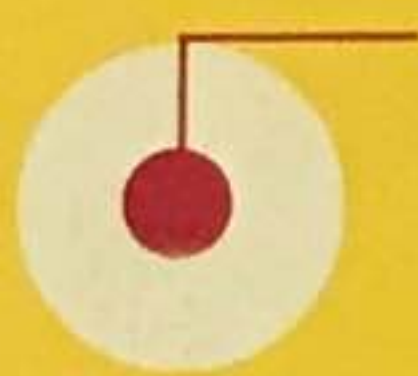


ÉPISODES 46/47/48



**S**on Gohan, Bulma et Krilin ont échappé au terrible piège de la fausse Namek et sont parvenus sur la vraie planète. Ils débarquent, prêts à trouver les boules de cristal. Ils ne savent pas qu'ils atterrissent dans la gueule du loup, car Freezer les a précédés. La présence des ennemis sur la planète Namek compromet gravement leur mission : auront-ils une seule chance de récupérer les boules face à l'armée de Freezer ? Celui-ci est en effet entouré de combattants hors-pair, sa garde spéciale et de nombreux guerriers extra-terrestres. Krilin, Son Gohan et Bulma survivront-ils ? Heureusement, ils trouvent des alliés : les Nameks, qui se battent pour sauver leur planète et leur peuple, menacés de destruction. ☆

INCROYABLE !  
DANS CE NUMERO 6 EPISODES !



LE FASCICULE

LA SAGA  
CONTINUE

TOUT SUR  
LA PLANETE  
NAMEK

